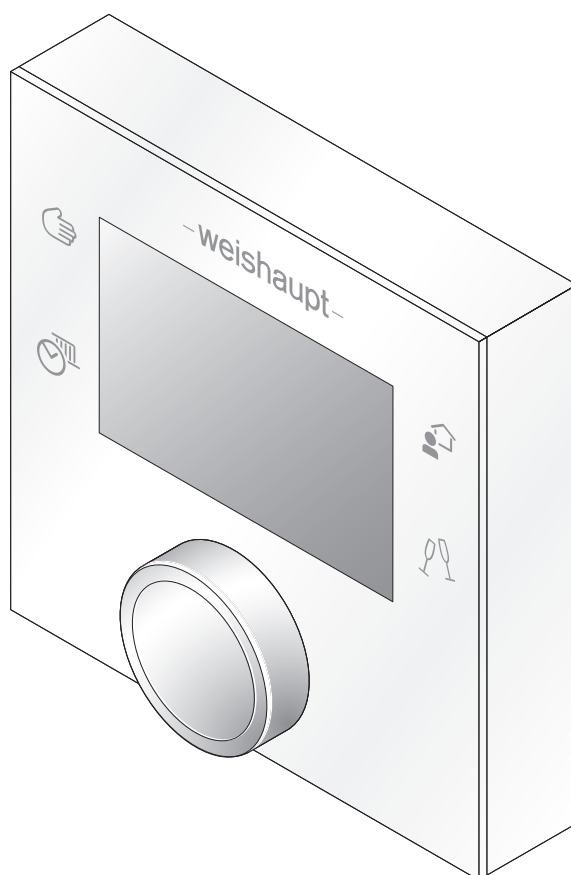


–weishaupt–

manual

Montage- og driftsvejledning



1	Anvisninger til bruger	3
1.1	Målgruppe	3
1.2	Symboler i manualen	3
1.3	Garanti og ansvar	4
2	Sikkerhed	5
2.1	Forskriftsmæssig anvendelse	5
2.2	Sikkerhedsanvisninger	5
2.2.1	Personlige værnemidler	5
2.2.2	El-arbejde	5
2.3	Bortskaffelse	5
3	Produktbeskrivelse	6
3.1	Typebetegnelse	6
3.2	Tekniske data	7
3.2.1	Elektriske data	7
3.2.2	Omgivelsesbetingelser	7
3.2.3	Dimensioner	7
4	Montering	8
5	Betjening	10
5.1	Visnings- og betjeningsenhed	10
5.2	Display	11
5.2.1	Visning af rumluftfugtighed	11
5.3	Manuel drift	12
5.4	Ikke til stede	12
5.5	Partydrift	13
5.6	Automatisk drift	13
5.7	Beregnet rumtemperatur indstilles	14
5.8	Service-menu	15
5.8.1	Tilordning kontrolleres.	15
5.8.2	Rumtemperatur korrigeres	15
5.8.3	Belysning indstilles i indstillingsmenuen	16
5.8.4	Belysning indstilles i stilstandsmenuen	16
6	Idriftsætning	17
7	Fejl	18
8	Stikordsregister	19

Oversættelse af
original driftsvejledning



1 Anvisninger til bruger

Denne vejledning hører til anlægget og skal opbevares på opstillingsstedet.

Vejledningen skal læses grundigt, inden produktet sættes i drift.

Den suppleres af montage- og driftsvejledningen:

- Varmepumpe
- Kondenserende gaskedel WTC-GB 470-A og WTC-GB 620-A

1.1 Målgruppe

Denne montage- og driftsvejledning henvender sig til brugeren og til kvalificeret fagpersonale. Vejledningen skal overholdes af alle, der arbejder på anlægget.

Kun personale som har modtaget den fornødne uddannelse eller instruktion i det konkrete arbejdsområde må arbejde på anlægget.

Jvf. EN 60335-1 skal brugeren af anlægget overholde følgende regler

Dette anlæg må anvendes af børn fra 8 år og opefter og derudover af personer, som har nedsatte fysiske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller viden, forudsat at personerne er under opsyn og er blevet undervist i sikker anvendelse af anlægget og i de potentielle farerisici. Børn må ikke lege med anlægget. Rengøring og vedligeholdelse foretaget af bruger må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

1.2 Symboler i manualen

 FARE	Umiddelbar fare med høj risiko. Manglende overholdelse medfører alvorlige eller livstruende personskader.
 ADVARSEL	Fare med mindre risiko. Manglende overholdelse kan medføre alvorlige eller livstruende personskader.
 FORSIGTIG	Fare med lav risiko. Manglende overholdelse kan medføre let eller begrænset personskade.
 BEMÆRK	Manglende overholdelse kan medføre materiel skade eller kan skade miljøet.
 i	Vigtig information.
►	Opfordring til en konkret handling.
✓	Resultat efter en handling.
▪	Opremsning.
...	Værdiområde eller udeladte tegn.
01 eller 09	Landekode 01 for Tyskland eller 09 for Danmark (sidst i dokumentets tryk nr.).
Displaytekst	Skrifttype for tekst som vises i displayet.

1 Anvisninger til bruger

1.3 Garanti og ansvar

Garanti- og ansvarserstatningsydelser i forbindelse med personskaade eller materiel skade er udelukket, hvis de kan henføres til en eller flere af følgende årsager:

- Forskriftsmæssig anvendelse af anlægget er ikke opfyldt
- Manglende overholdelse af montage- og driftvejledningen
- Drift af anlægget med ukorrekt anbragte eller ikke funktionsdygtige sikkerheds- eller beskyttelsesindretninger
- Fortsat drift til trods for en mangel
- Uhensigtsmæssig montering, idriftsættelse, betjening eller servicering af anlægget
- Uhensigtsmæssigt gennemførte reparationer
- Anvendelse af uoriginale dele (ikke originaldele fra Weishaupt)
- Force majeure
- Egenhændige ombygninger af anlægget
- Montering af ekstra komponenter, som ikke er testet sammen med anlægget

2 Sikkerhed

2.1 Forskriftsmæssig anvendelse

- Rumtermostaten er udelukkende beregnet til rumstyring af et varmekredsløb i forbindelse med:
- Varmepumpen (Anlægselektronik WWP-CPU eller regulering EC)
- Kondenserende gaskedel WTC-GB 470-A og WTC-GB 620-A

Der kan anvendes en rumenhed pr. varmekreds.

De tekniske data skal overholdes [kap. 3.2].

Anlægget må kun være i drift i lukkede rum.

Opstillingsrummet skal overholde regionale myndigheders krav og være frostsikkert.

Uhensigtsmæssig anvendelse:

- Kan være forbundet med livsfare eller fare for personskade for bruger eller tredjemand
- Kan forårsage skade på anlægget eller på andre genstande

2.2 Sikkerhedsanvisninger

Mangler af sikkerhedsmæssig betydning skal afhjælpes omgående.

2.2.1 Personlige værnemidler

Der skal ved alt arbejde anvendes de dertil relevante personlige værnemidler.

De personlige værnemidler beskytter den, der arbejder på anlægget.

Man skal altid have sikkerhedssko på, når man arbejder på anlægget.

2.2.2 El-arbejde

Ved alt arbejde på spændingsførende dele skal følgende overholdes:

- Forskrifter til forebyggelse af ulykker
(herunder gældende nationale regler og forskrifter) skal overholdes
- Det anvendte værktøj skal opfylde EN IEC 60900

Anlægget indeholder komponenter, som kan blive beskadiget som følge af elektrostatisk udladning (ESD).

Vedrørende håndtering af print og kontakter:

- Berør ikke print og kontakter
- Tag om nødvendigt forholdsregler til beskyttelse mod elektrostatisk udladning

2.3 Bortskaffelse

Anvendte materialer og komponenter skal bortskaffes iht. miljøforskrifterne og via en miljøgodkendt affaldsstation. I den forbindelse skal de gældende nationale regler og forskrifter overholdes.

3 Produktbeskrivelse

3 Produktbeskrivelse

3.1 Typebetegnelse

WWP-RG1

WWP Serie: Weishaupt varmepumpe

RG1 Type: Rumtermostat

3.2 Tekniske data

3.2.1 Elektriske data

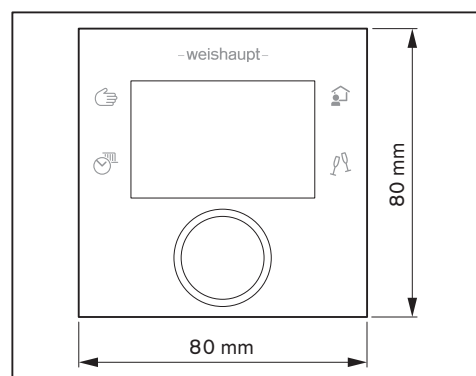
Spændingsforsyning	via Bus-ledningen (max 50 m)
Effekt	Max. 0,7 W
Kapslingsklasse	IP20

3.2.2 Omgivelsesbetingelser

Temperatur under drift	0 ... +50 °C
Temperatur ved transport/opbevaring	0 ... +50 °C
Relativ luftfugtighed	max. 85 %, ingen dugdannelse
Opstillingshøjde	max. 2000 m ⁽¹⁾

⁽¹⁾ En højere opstillingshøjde kræver godkendelse fra Weishaupt.

3.2.3 Dimensioner



4 Montering

4 Montering

Direkte solindfald på rumtermostat skal undgås.
Opvarmning med andre varmekilder skal undgås.



Risiko for livstruende personskader ved elektrisk stød

Der er risiko for elektrisk stød ved arbejde under spænding.

- ▶ Afbryd strømforsyningen inden arbejdet påbegyndes.
- ▶ Kontrollér at strømforsyningen til anlægget ikke kan genindkobles utilsigtet.



Print kan beskadiges ved elektrostatisk udladning (ESD)

Print kan blive beskadiget ved berøring.

- ▶ Undlad at berøre print og tilhørende komponenter.

Den elektriske tilslutning må kun udføres af el-uddannet fagpersonale. I den forbindelse skal de gældende nationale regler og forskrifter overholdes.

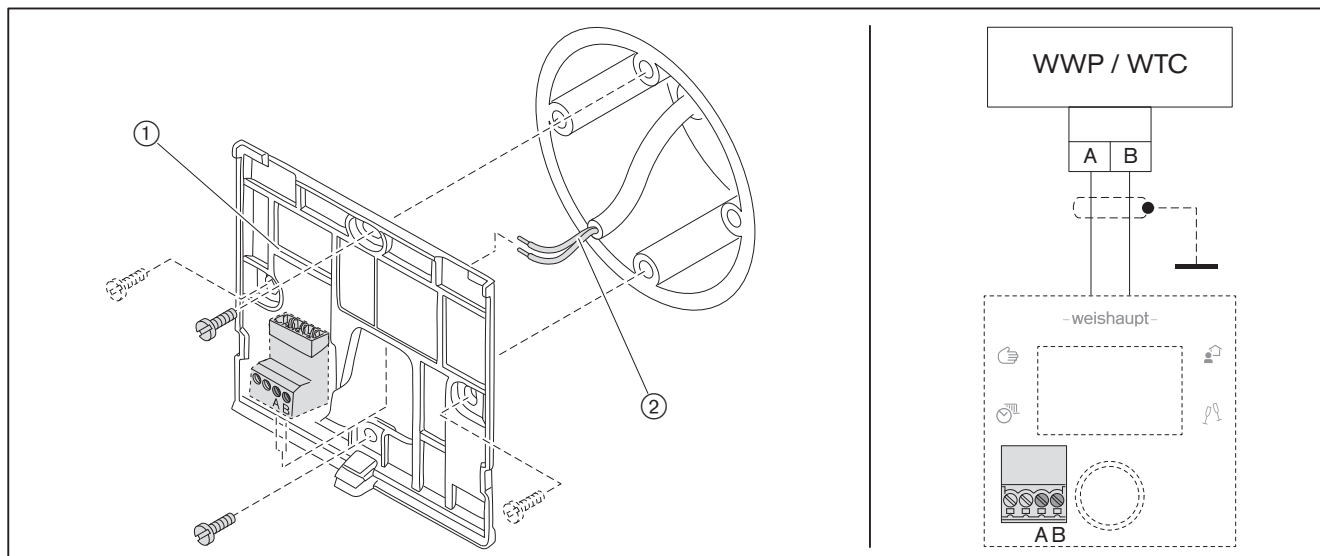


Kun ved kaskade

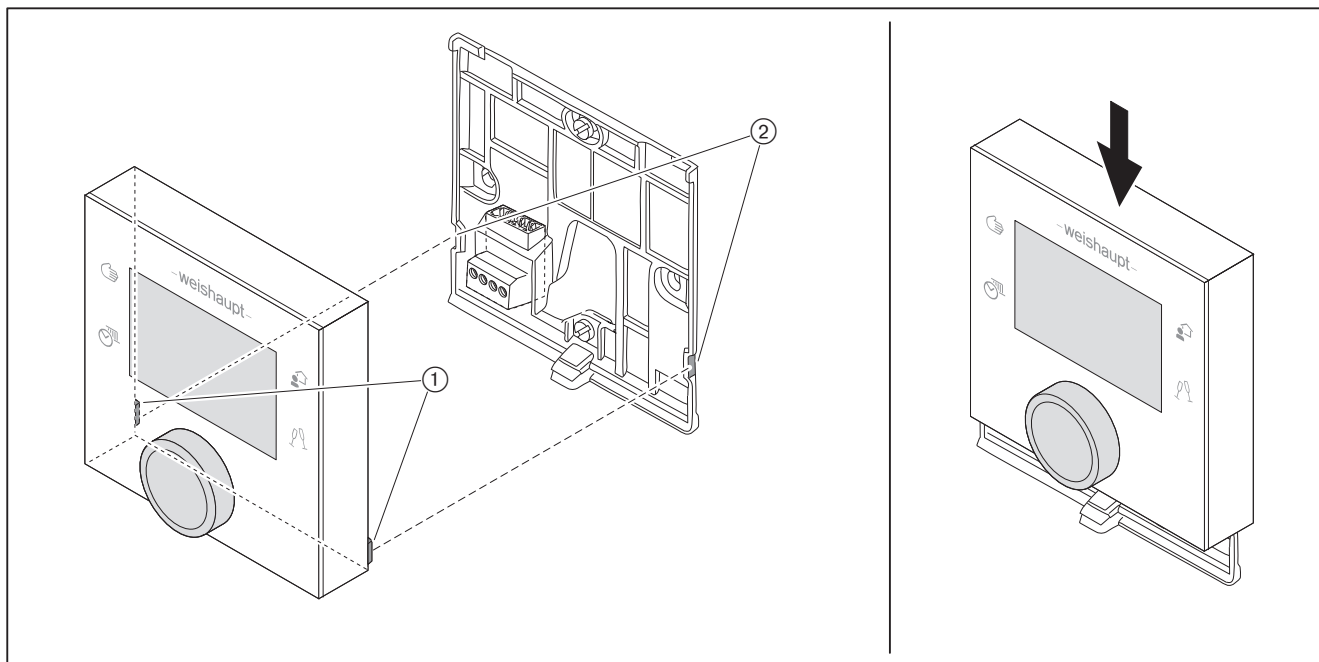
Tilslut ikke alle rumenheder til master-termostaten.

Tilslut hver rumtermostat til den slave-regulering (varmepumpe eller kondenserende kedel), der er forbundet med det varmekredsløb, hvor rumtermostaten monteres.

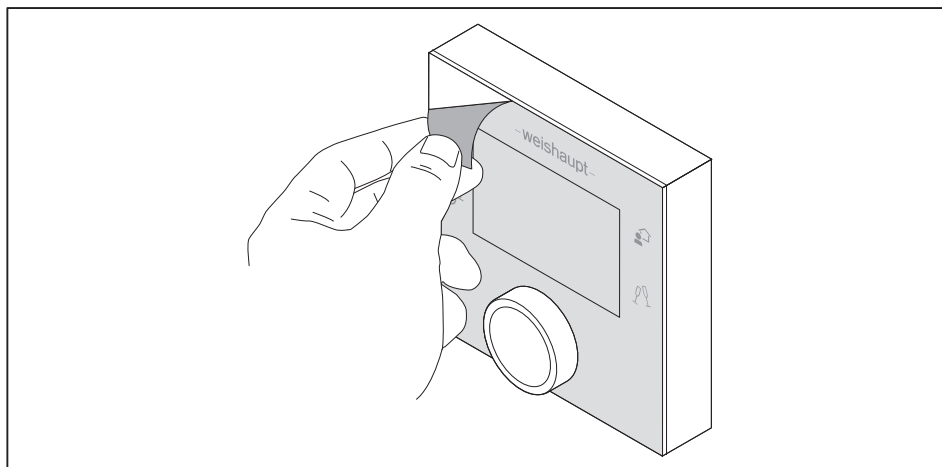
- ▶ Vægkonsol ① monteres med skruer på væggen.
- ▶ Fortrådning ② gennemføres og stik tilsluttes efter fortrådningsdiagram.



- Rumføler indføres med tapperne ① i udsparringerne ②.
- Rumtermostat trykkes nedad til lås

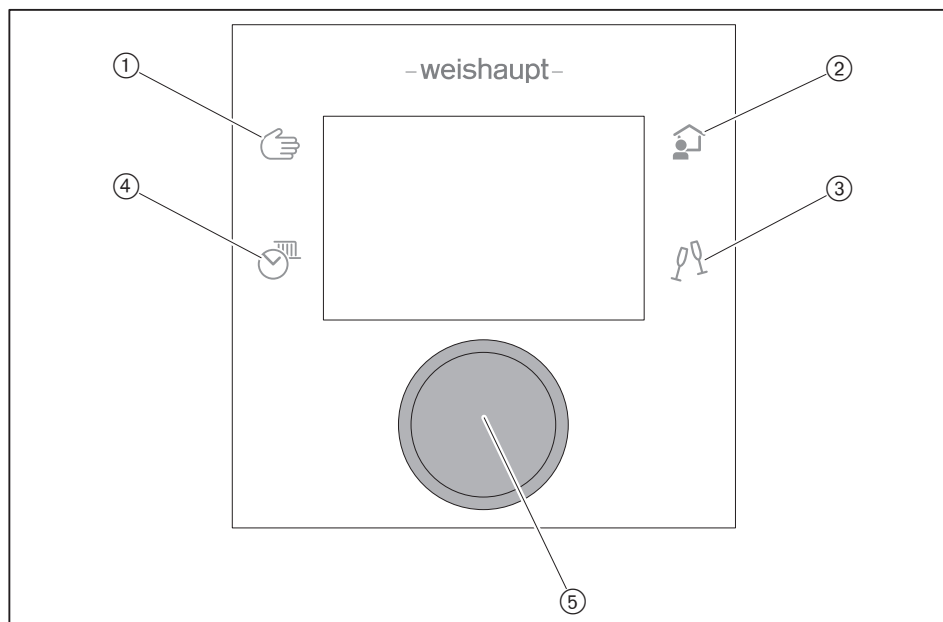


- Beskyttelsesfolie trækkes af.



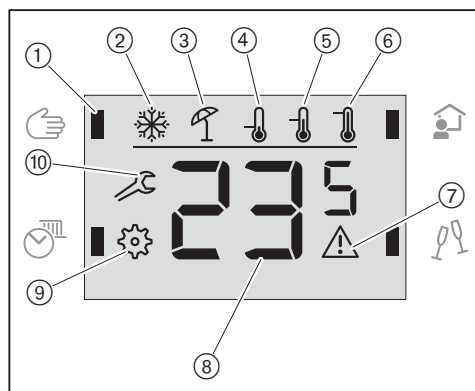
5 Betjening

5.1 Visnings- og betjeningsenhed



①		Manuel drift [kap. 5.3]
②		Ikke til stede [kap. 5.4]
③		Partydrift [kap. 5.5]
④		Automatisk drift [kap. 5.6]
⑤	Drejes	▪ Naviger ▪ Ændring af værdi
	Tryk	▪ Kort: bekræft eller gem værdi ▪ I indstillingsmenuen: ca. 3 sekunder: værdi uden beholder forlades / tilbage til standardvisning ▪ Ved standardvisning: ca. 3 sekunder: rumfugtighed vises

5.2 Display



- ① Aktiv driftsform (f. eks. manuel drift)
- ② Køledrift aktiv
- ③ Sommerdrift aktiv (ingen varmedrift)
- ④ Sænkingsdrift aktiv (reduceret temperaturniveau)
- ⑤ Normaldrift aktiv (normalt temperaturniveau)
- ⑥ Komfortdrift aktiv (forhøjet temperaturniveau)
- ⑦ Fejl [kap. 7]
- ⑧ Aktuell rumtemperatur (Standardvisning); Parameter og værdier
- ⑨ Indstillings-menu aktiv
- ⑩ Service-menu aktiv

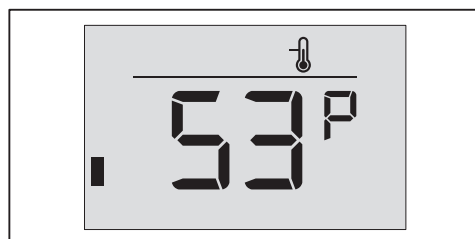
5.2.1 Visning af rumluftfugtighed

Aktuel rumluftfugtighed på rumtermostaten

- Tryk på drejeknappen i ca. 3 sekunder.
- ✓ Aktuell rumfugtighed bliver vist i ca. 3 sekunder.

Eksempel

Rumfugtighed 53 %



I opholdsrum ligger den optimale rumfugtighed på 40 ... 60 %.

5 Betjening

5.3 Manuel drift

Permanent temperaturniveau svarende til den indstillede driftsform, uafhængigt af tidsprogrammet

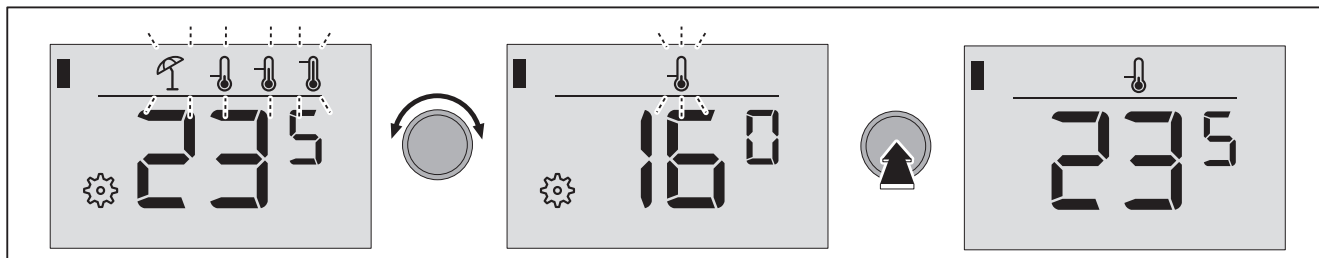
Følgende driftsformer er mulige:

- ☂ Sommerdrift
- ⬇ Sænkingsdrift
- ⬆ Normaldrift
- ⬇ Komfortdrift

- ▶ Tryk på tasten manuel drift .
- ✓ Symbol for driftsformen bliver blinkende vist.
- ▶ Med drejeknappen vælges driftsformen.
- ✓ Driftsformens rumsetpunktstemperatur bliver vist (undtagen ved sommerdrift).
- ▶ Med drejeknappen bekræftes driftsformen.
- ✓ Efter ca. 3 sekunder er den valgte driftsform aktiv.

Eksempel

Permanent sænkingsdrift aktiveres



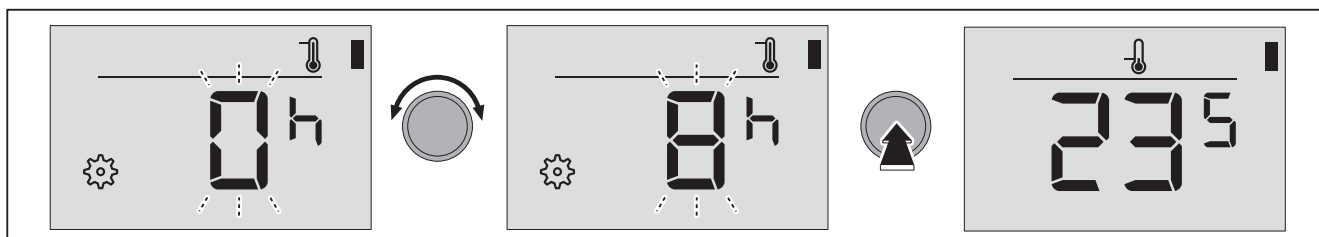
5.4 Ikke til stede

Varmedriften kan midlertidigt blive afbrudt (maximalt 12 timer). Under den indstillede tid er sænkingsdriften aktiv.

- ▶ Tryk på tasten ikke til stede .
- ✓ Timevisningen bliver blinkende vist.
- ▶ Med drejeknappen indstilles og bekræftes den ønskede time.
- ✓ Efter ca. 3 sekunder er sænkingsdriften for den indstillede periode aktiv.

Eksempel

Ikke til stede (sænkingsdrift) aktiveres for 8 timer.



Efter den indstillede tid er den tidligere indstillede driftsform igen aktiv.

Restløbetid vises

- ▶ Tryk på tasten ikke til stede .
- ✓ Restløbetid bliver blinkende vist.

Efter ca. 30 sekunder vises standardvisningen igen.

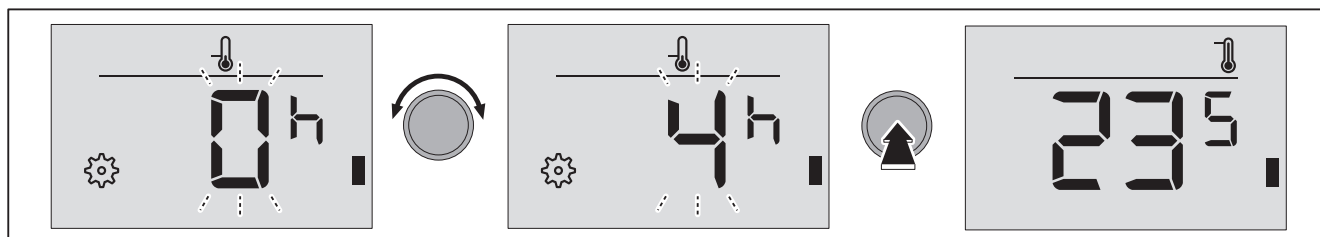
5.5 Partydrift

Varmedriften kan midlertidigt blive forlænget (max. 12 timer). Under den indstillede tid er komfortdriften aktiv.

- Tryk på tasten partydrift .
- ✓ Timevisningen bliver blinkende vist.
- Med drejeknappen indstilles og bekræftes den ønskede time.
- ✓ Efter ca. 3 sekunder er komfortdriften for den indstillede længde aktiv.

Eksempel

Partydrift (Komfortdrift) aktiveres for 4 timer.



Efter den indstillede tid er den tidligere indstillede driftsform igen aktiv.

Restløbetid vises

- Tryk på tasten partydrift .
- ✓ Restløbetid bliver blinkende vist.

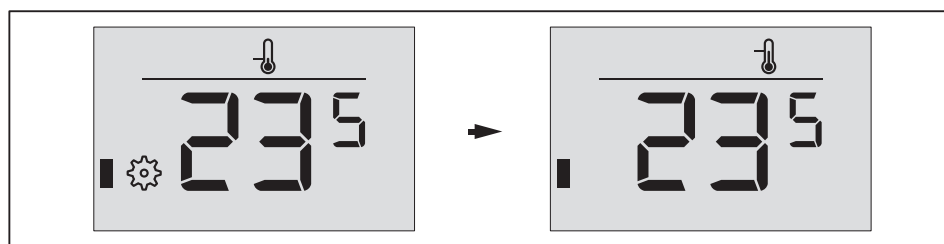
Efter ca. 30 sekunder vises standardvisningen igen.

5.6 Automatisk drift

Temperaturniveau efter fastlagt tidsprogram.

Tidsprogrammet kan forespørges og indstilles på displayet på varmeproducenten.

- Tryk på tasten automatisk drift .
- ✓ Efter ca. 3 sekunder er automatisk drift aktiv.



5 Betjening

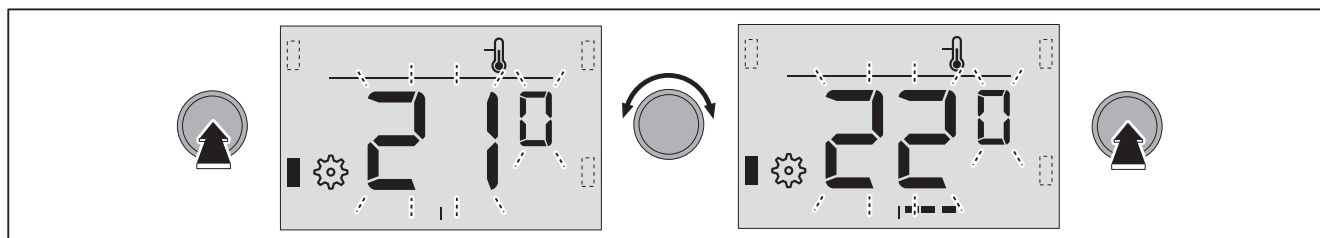
5.7 Beregnet rumtemperatur indstilles

Rumsetpunkttemperaturen kan blive ændret ved hver driftsform (undtagen ved sommerdrift).

- ▶ Tryk på drejeknappen.
- ✓ Displayet veksler i rumsetpunktstemperatur indstillingen.
- ✓ Den indstillede rumsetpunktstemperatur bliver blinkende vist.
- ▶ Med drejeknappen indstilles den ønskede rumsetpunktstemperatur og bekræftes.
- ✓ Rumsetpunktstemperatur blev ændret.

Eksempel

Eksempel: Rumsetpunktstemperatur i normaldrift hæves fra 21.0 °C til 22.0 °C.



Efter en ændring bliver rumsetpunkttemperaturen permanent ændret ved hvert temperaturniveau.

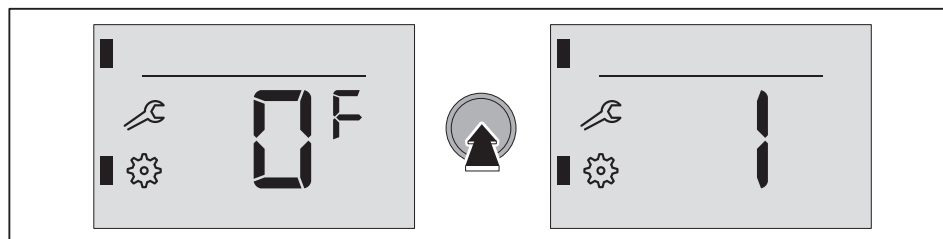
5.8 Service-menu

5.8.1 Tilordning kontrolleres.

På hvilken varmekreds er rumtermostaten tilordnet, det kan blive vist på parameter 0 F.

- ▶ Tryk tasterne manuel drift  og automatisk drift  ind samtidigt i ca. 2 sekunder.
- ✓ Service-menuen er nu aktiveret.
- ▶ Tryk på drejeknappen.
- ✓ Adressen fra varmekredsen bliver vist, på den foregår adgangen.

Tilordningen kan blive ændret på displayet og betjeningsenheden fra varmeproducenten.

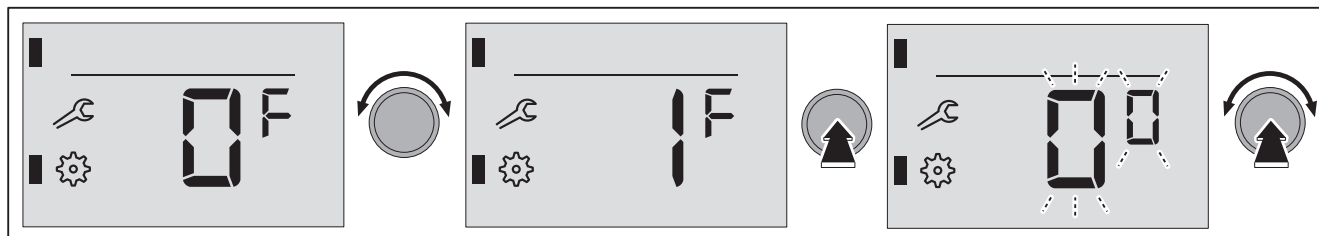


Efter ca. 30 sekunder vises standardvisningen igen.

5.8.2 Rumtemperatur korrigeres

Hvis det ikke er muligt at placere rumføleren optimalt, eller hvis en målefejl skal kompenseres, kan den målte rumtemperatur korrigeres.

- Indstillingsområde: -5.0 ... 5.0 K
- Fabriksindstilling: 0.0
- ▶ Tryk tasterne manuel drift  og automatisk drift  ind samtidigt i ca. 2 sekunder.
- ✓ Service-menuen er nu aktiveret.
- ▶ Drejeknap drejes, til parameter 1 F bliver vist.
- ▶ Tryk på drejeknappen.
- ✓ Aktuel rumføler-korrektur bliver blinkende vist.
- ▶ Med drejeknappen indstilles den ønskede korrektur og bekræftes.
- ✓ Værdien blev gemt.



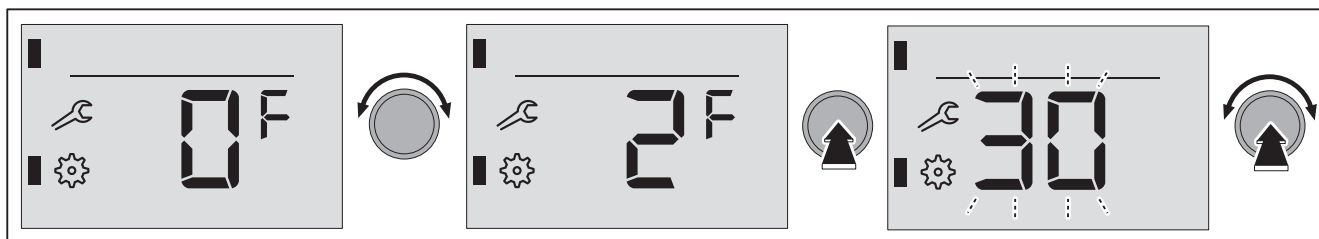
Efter ca. 30 sekunder vises standardvisningen igen.

5 Betjening

5.8.3 Belysning indstilles i indstillingsmenuen

Displayets lysstyrke indstilles i indstillingsmenuen.

- Indstillings-område: 0 ... 30
- Fabriksindstilling: 30
- ▶ Tryk tasterne manuel drift  og automatisk drift  ind samtidigt i ca. 2 sekunder.
- ✓ Service-menuen er nu aktiveret.
- ▶ Drejeknap drejes, til parameter 2F bliver vist.
- ▶ Tryk på drejeknappen.
- ✓ Aktuell værdi på lysstyrken bliver blinkende vist.
- ▶ Med drejeknappen indstilles den ønskede værdi og bekræftes.
- ✓ Værdien blev gemt.

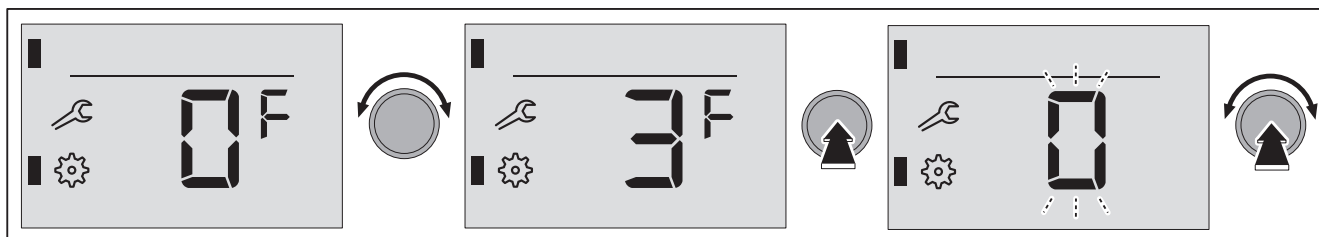


Efter ca. 30 sekunder vises standardvisningen igen.

5.8.4 Belysning indstilles i stilstandsmenuen

Displayets lysstyrke indstilles i stilstandsmenu.

- Indstillings-område: 0 ... 30
- Fabriksindstilling: 0
- ▶ Tryk tasterne manuel drift  og automatisk drift  ind samtidigt i ca. 2 sekunder.
- ✓ Service-menuen er nu aktiveret.
- ▶ Drejeknap drejes, til parameter 3F bliver vist.
- ▶ Tryk på drejeknappen.
- ✓ Aktuell værdi på lysstyrken bliver blinkende vist.
- ▶ Med drejeknappen indstilles den ønskede værdi og bekræftes.
- ✓ Værdien blev gemt.



Efter ca. 30 sekunder vises standardvisningen igen.

6 Idriftsætning

Montage- og driftsvejledning for varmepumpen eller den kondenserende gaskedel skal overholdes.

Rumtermostaten skal tilordnes en varmekreds.

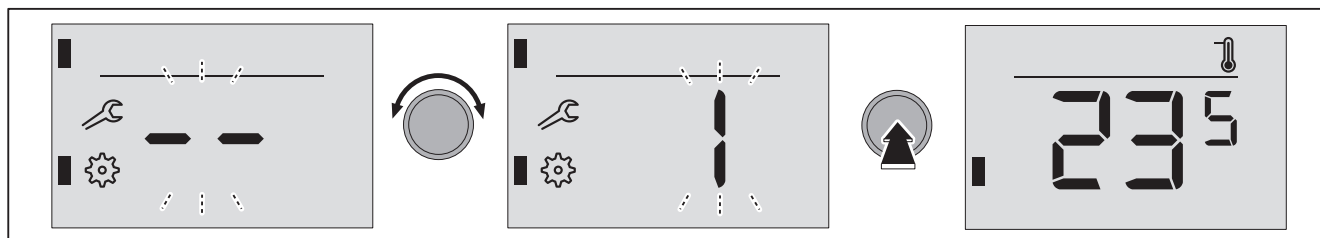
Når rumtermostaten allerede har en varmekreds tilordnet, vises en standardvisning.

Rumtermostat tildeles

- Med drejeknappen vælges og bekræftes varmekreds.
- ✓ Standardvisning vises.

Eksempel

Rumtermostat bliver tilordnet varmekreds 1



7 Fejl

7 Fejl

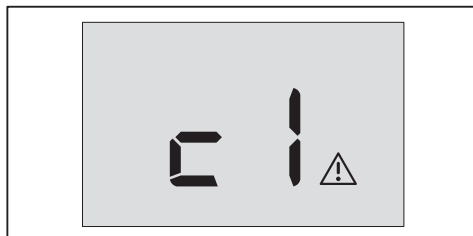
Ved en fejl på anlægget, vises der i displayet et blinkende advarselssymbol .

► Kontakt VVS-installatør eller Weishaupt serviceafdeling.

Finder rumtermostaten ikke den tildelte varmekreds, vises en fejlmeddelelse med oplysning fra varmekredsen.

Eksempel

Fejl varmekreds 1



Varmekreds aktiveres

- Fagmandens-menu vælges.
- Vælg pågældende varmekreds.
- Indstillinger vælges.
- Funktion vælges.
- Varmekreds aktiveres.
- ✓ Varmekredsen er aktiveret, fejlmeddelelsen udløber.

A		P	
Adgang	15, 17	Partydrift	13
Advarselssymbol	18	Personlige værnemidler	5
Advarselstrekant	18		
Ansvar	4	R	
Automatisk drift	13	Restløbetid	12, 13
		Rumføler	15
B		Rumløftfugtighed	11
Belysning	16	Rumtemperatur	15
Beregnet rumtemperatur	14		
Beskyttelsesfolie	9	S	
Bortskaffelse	5	Sikkerhedsanvisninger	5
		Spændingsforsyning	7
C			
c1	18	T	
		Temperatur	7
D		Temperaturvisning:	11
Display	11	Tilordning	15, 17
Driftsforstyrrelse	18	Transport	7
		Trykkes nedad	9
E		Typebetegnelse	6
Effekt	7		
Elektrisk tilslutning	8	U	
Elektriske data	7	Udladning, elektrostatisk	5
Elektrostatisk udladning, forholdsregler	5		
		V	
F		Vægekonsol	8
Fejl	18	Værnemidler	5
		Værnemidler, personlige	5
G			
Garanti	4		
I			
Idriftsætning	17		
Ikke til stede	12		
K			
Kapslingsklasse	7		
Korrektion	15		
Køledrift	11		
L			
Luftfugtighed	7		
Lys	16		
Lysstyrke	16		
M			
Manuel drift	12		
Målefejl	15		
O			
Omgivelsesbetingelser	7		
Opbevaring	7		
Opstillingshøjde	7		
Opstillingsrum	5		

Das ist Zuverlässigkeit. C'est la fiabilité. That's reliability. Questa è affidabilità. 信頼性とは、ころいゝものです。Това е надеждност. Ez a megbízhatóság. Đó là sự đáng tin cậy. اردن رقابلهت المورن ان ارسٽ To je zanesljivost. Güvence budur. Αυτό σημαίνει αξιοπιστία. 그것은 바로 신뢰성입니다. To je spoľahlivosť. Dat is betrouwbaarheid. Tämma on luotettavuutta. هذه هي الوثوقية See on usaldusväärsus. Pouzdana tvrtka. To jest niezawodność. นั่นคือความเชื่อถือได้ Це надійність. Isto é fiabilidade. To je spolehlivost. यही विश्वसनीयता है. Det är pålitlighet. זאת אמינות. Esto es fiabilidad. Это надёжность. Itulah kepercayaan. 值得信赖。Is é sin iontaofacht. Iyan ang maaasahan. Aceasta este fiabilitatea. اتى ین سوشو ے ھو Tai - patikimumas. Det er pålitelighet. Tā ir uzticamība. Sa se fyab. To je pouzdanost. La fiabilité avant tout. Det er pålidelighed.